

中央民族大学“985工程”中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地文库
中国少数民族语言参考语法研究系列丛书

总主编 戴庆厦

鄂温克语 参考语法

EWENKEYU CANKAO YUFA

D.O. 朝克 著



中国社会科学出版社

中国少数民族语言研究系列丛书
中国少数民族语言研究系列丛书

中国少数民族语言研究系列丛书

鄂温克语 参考语法

中国少数民族语言研究系列丛书

刘. 朝霞 著



中央民族大学“985工程”中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地文库
中国少数民族语言参考语法研究系列丛书

总主编 戴庆厦

鄂温克语 参考语法

EWENKEYU CANKAO YUFA

D.O. 朝克 著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

鄂温克语参考语法/D. O. 朝克著. —北京: 中国社会科学出版社, 2009. 5

(中国少数民族语言参考语法研究系列丛书)

ISBN 978-7-5004-8143-0

I. 鄂… II. D… III. 鄂温克语 (中国少数民族语言) —描写语法学
IV. H223. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 162849 号

责任编辑 王 曦
责任校对 郭 娟
封面设计 李尘工作室
技术编辑 戴 宽

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450 (邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 君升印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2009 年 5 月第 1 版

印 次 2009 年 5 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16

印 张 23.5

插 页 2

字 数 446 千字

定 价 46.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换

版权所有 侵权必究

目 录

绪 论.....	1
第一章 名词类词形态变化语法体系.....	13
第一节 数形态变化语法现象.....	13
一 单数形态变化现象.....	14
二 复数形态变化现象.....	16
三 代词的数形态变化现象.....	24
第二节 格形态变化语法现象.....	43
一 主格.....	44
二 领格.....	45
三 确定宾格.....	46
四 不确定宾格.....	49
五 反身宾格.....	52
六 与格.....	53
七 位格.....	54
八 不定位格.....	56
九 工具格.....	57
十 从格.....	58
十一 方面格.....	60
十二 方向格.....	61
十三 比格.....	62
十四 限定格.....	62
十五 共同格.....	64
十六 有格.....	65
十七 所有格.....	65
第三节 领属形态变化语法现象.....	68
一 人称领属.....	68
二 反身领属.....	73

三 领属形态变化和格形态变化语法词缀间的接触关系	76
第四节 级形态变化语法现象	78
一 一般级	79
二 次低级	80
三 低级	83
四 最低级	85
五 次高级	93
六 高级	95
七 最高级	98
第二章 动词类词的形态变化语法体系	101
第一节 态形态变化现象	102
一 主动态	103
二 被动态	104
三 使动态	105
四 互动态	106
五 共动态	107
第二节 体形态变化现象	108
一 完成体	110
二 进行体	110
三 未进行体	111
四 执行体	111
五 延续体	112
六 多次体	112
七 一次体	113
八 反复体	113
九 固定体	114
十 中断体	115
十一 愿塑体	115
十二 未完成体	116
十三 假装体	116
十四 试动体	117
第三节 陈述式形态变化现象	118
一 陈述式现在时	120
二 陈述式现在将来时	123

三 陈述式将来时	132
四 陈述式过去时	137
五 陈述式过去进行时	141
第四节 祈求式形态变化现象	147
一 祈求式单数第一人称	148
二 祈求式单数第二人称	149
三 祈求式单数第三人称	150
四 祈求式复数第一人称	151
五 祈求式复数第二人称	152
六 祈求式复数第三人称	153
第五节 命令式形态变化现象	155
一 命令式单数第一人称	156
二 命令式单数第二人称	156
三 命令式单数第三人称	157
四 命令式复数第一人称	158
五 命令式复数第二人称	158
六 命令式复数第三人称	159
第六节 假定式形态变化现象	162
一 假定式单数第一人称	163
二 假定式单数第二人称	163
三 假定式单数第三人称	164
四 假定式复数第一人称	164
五 假定式复数第二人称	165
六 假定式复数第三人称	166
第七节 副动词形态变化现象	166
一 目的副动词	167
二 条件副动词	168
三 因果副动词	169
四 紧随副动词	170
五 立刻副动词	171
六 让步副动词	171
七 界限副动词	172
八 联合副动词	172
九 并进副动词	173
第八节 形动词形态变化现象	174

一 现在时形动词.....	175
二 现在将来时形动词.....	175
三 过去时形动词.....	176
第九节 助动词形态变化现象.....	179
一 否定助动词.....	179
二 肯定助动词.....	184
三 判断助动词.....	186
四 应许助动词.....	187
五 能愿助动词.....	188
第三章 鄂温克语句法结构.....	190
第一节 句子词组结构.....	190
一 并列式词组.....	191
二 支配式词组.....	193
三 修饰式词组.....	196
四 补充式词组.....	199
五 限定式词组.....	201
六 表述式词组.....	203
七 否定式词组.....	204
八 判断式词组.....	208
第二节 句子成分分析.....	210
一 主语.....	212
二 谓语.....	216
三 宾语.....	220
四 补语.....	222
五 状语.....	225
六 定语.....	229
七 插语.....	231
八 复合句.....	232
第三节 方位词结构特征及句子中的使用关系.....	234
一 /da/、/dǎ/、/do/、/dɔ/结构类型的方位词.....	234
二 /gu/、/gǔ/ 结构类型的方位词.....	235
三 /la/、/lǎ/、/lo/、/lɔ/结构类型的方位词.....	236
四 其他结构类型的方位词.....	237
五 方位词和程度副词与句子的关系.....	237

第四节 时间词结构特征及句子中的使用关系	238
一 时间词和数词及句子关系	240
二 时间词和形动词及句子关系	240
三 时间词和程度副词及句子关系	241
四 句子中时间词的重叠使用现象	241
第五节 代词结构特征及句子中的使用关系	242
一 人称代词	242
二 指示代词	246
三 疑问代词	250
四 反身代词	254
五 确定代词	254
六 不定代词	256
第六节 数词结构特征及句子中的使用关系	257
一 基数词	258
二 序数词	260
三 集合数词	261
四 平均数词	261
五 概数词	262
六 分数词	263
七 限定数词	264
八 统计数词	265
第七节 副词结构特征及句子中的使用关系	266
一 程度副词	266
二 时间副词	268
三 行为副词	271
四 范围副词	273
五 方位副词	273
六 数量副词	274
七 语气副词	274
第八节 后置词结构特征及句子中的使用关系	276
一 时间后置词	276
二 方向后置词	279
三 方式后置词	283
四 目的后置词	284
五 原因后置词	285

六 假定—让步后置词	287
七 比较后置词	288
八 限定后置词	290
九 程度后置词	291
第九节 连词结构特征及句子中的使用关系	293
一 联合连词	294
二 条件连词	295
三 选择连词	297
四 转折连词	298
五 假定连词	299
六 让步连词	301
七 促使连词	301
八 迭进连词	302
九 模糊连词	303
第十节 助词结构特征及句子中的使用关系	304
一 泛指助词	304
二 疑问助词	305
三 意愿助词	306
四 强调助词	308
五 判断助词	308
第十一节 拟声拟态词结构特征及句子中的使用关系	310
一 拟态词	310
二 拟声词	312
第十二节 语气词结构特征及句子中的使用关系	315
一 疑问语气词	315
二 肯定语气词	316
三 否定语气词	316
四 促使语气词	317
五 给予语气词	318
六 应许语气词	318
七 招呼语气词	319
第十三节 感叹词结构特征及句子中的使用关系	320
一 允许感叹词	320
二 嘱咐感叹词	321
三 奇怪感叹词	321

四 惊疑感叹词.....	322
五 蔑视感叹词.....	323
六 惋惜感叹词.....	323
七 招呼感叹词.....	324
八 烦恼感叹词.....	324
九 哀痛感叹词.....	325
十 怜悯感叹词.....	325
十一 赞赏感叹词.....	326
十二 禁止感叹词.....	326
 附录一 鄂温克语语音结构.....	329
一 短元音结构特征及其具体使用情况.....	329
二 长元音结构特征及其使用情况分析.....	331
三 短元音和长元音的区别性特征.....	332
四 容易被混淆的元音之区别特征.....	334
五 辅音系统及其分析.....	337
六 辅音音变分析及其特殊使用现象的说明.....	340
七 复合辅音系统及其结构特征.....	340
八 辅音重叠现象及其分析.....	341
九 元音和谐规律及其分析.....	344
十 音节及音节构成特征.....	347
十一 重音.....	349
 附录二 鄂温克语词汇特征.....	350
一 名词.....	350
二 代词.....	351
三 形容词.....	351
四 数词.....	352
五 动词.....	353
六 副词.....	354
七 后置词.....	354
八 连词.....	355
九 助词.....	355
十 拟声拟态词.....	355
十一 语气词.....	355

十二	感叹词	356
十三	同义词	356
十四	同音词	356
十五	多义词	356
十六	谐音词	357
十七	同源词	357
十八	借词	358
十九	鄂温克语构词系统	358
参考文献		362
后语		364

绪 论

鄂温克语是鄂温克族使用的语言。除了鄂温克族之外，长期生活在鄂温克族居住区的一部分鄂伦春人、达斡尔人、蒙古人、汉人也不同程度地使用鄂温克语。在历史上，鄂温克族迁徙、居住、生活过的地域非常广阔，其中主要包括俄罗斯的西伯利亚地区，我国吉林长白山一带、黑龙江和嫩江沿岸、大小兴安岭以及内蒙古呼伦贝尔等地。鄂温克语属于阿尔泰诸语言—满通古斯语族通古斯语支语言。鄂温克语无论在语音系统方面，还是在语法形态变化方面，均有十分系统而完整的结构体系。而且，在整个满通古斯诸语言内，乃至在阿尔泰诸语言里，被认为是具有十分复杂而丰富的语音形态变化以及语法形态变化系统的语言。

鄂温克人的先民原来以狩猎和渔猎为生，从 8 世纪开始接触和经营畜牧业，13 世纪开始进入了农耕生产和农耕文化社会。由于生存环境和自然条件的急剧变化，加上鄂温克族生活的社会内部不断出现断裂和分化，以及不同部落、族群、民族间频繁发生的动乱和战争，从 17 世纪初期开始鄂温克族被分为好几个分支，从此以后各奔东西，走向了不同的发展道路。其中有一部分鄂温克人，厌恶没完没了的战争和动乱不定的社会现实，重新回到曾经生活过的深山老林，过上了林中安宁生活。到了 17 世纪中叶，鄂温克人自然形成了三个较稳定的族群。其中，生活在贝加尔湖东北侧的鄂温克人被清朝政府编入当时的“索伦别部”，生活在精奇里江流域及外兴安岭一带的鄂温克人被清朝政府编入当时的“索伦本部”。这时，又有一部分鄂温克人，为了不被清朝政府编入以军事和生产合为一体的社会组织，以及为了摆脱清朝政府名目繁多的各种各样的纳税负担而跑回大小兴安岭，过上了以狩猎或饲养驯鹿业为主的林中生活。被编入“索伦部”的鄂温克人，在完成清朝政府的各种纳税任务的同时，还为完成清朝政府下达的各种作战命令长期南征北战，并作为“索伦部”主力军参加过在黑龙江的爱辉、墨尔根、齐齐哈尔战役，以及新疆的伊犁、塔城、科布多、乌里雅苏台、准格尔战役，还参加过云南、四川、西藏、台湾（鹿耳港）等地的重大战役。直到 20 世纪 40 年代初，鄂温克人还一直生活在“索伦部”这一清朝政府组建的半军事化和半生产生活化的社会组织之中。

鄂温克族自称 *əwəŋkə~əwəŋki* “鄂温克”。但在不同历史时期，对于鄂温克族却有不同称呼。例如，在北魏时代，称鄂温克为“北室韦”或“深末恒室韦”等；辽代叫做“生女真”或“野人女真”；元代称为“林中的兀良哈”或“林中人”等；明代称呼为“北山野人”或“女真野人”等；清朝以后就叫“索伦”、“通古斯”、“雅库特”等。清朝时期他称“索伦”，同“索伦部”的“索伦”是一回事，也就是说“索伦”起初是属于半军事化了的以鄂温克人为主组成的社会组织之称谓，后来演化为鄂温克人的一种他称。人们过去把这部分鄂温克人叫“索伦部的鄂温克人”，后来改称“索伦鄂温克人”。这里所说的“索伦鄂温克人”主要包括从事畜牧业和农耕生产的鄂温克人，现在基本上都生活在内蒙古呼伦贝尔市的辉河、伊敏河、雅鲁河、阿伦河、济沁河流两岸，以及黑龙江省的讷河、嫩江流域。“索伦鄂温克人”的“索伦”(*solon*)一词是属于满通古斯诸语言里表示“圆木柱子”之意的名词。20 世纪初，生活在西伯利亚通古斯克河流域的鄂温克人被俄罗斯人称为“通古斯克河的鄂温克人”或“通古斯鄂温克人”。毫无疑问，鄂温克人的这种叫法，来源于“通古斯克河”(*tungun*)。阿尔泰诸语言里，“通古斯”(*tungun*)一词表示“沉淀的”、“透明的”等语义，“通古斯克河”是指“清澈的河”之意。对生活在通古斯克河两岸的鄂温克人来讲，这条河流清澈透明，所以鄂温克人就称它为通古斯河。另外，生活在西伯利亚雅库茨克河流域的鄂温克人，曾经被俄罗斯人称为“雅库茨克河的鄂温克人”或“雅库茨鄂温克人”或“雅库特鄂温克人”等，国内译写为“雅库特鄂温克人”或直接说成“雅库特人”等。在突厥语里，把“宝石”叫“雅库特”(*jakuut~jakut*)。所以，突厥人将西伯利亚丰产“宝石”的这条河就称为“雅库特河”，后来俄罗斯人也依据突厥人的说法，称该河为“雅库茨克河”，把生活在“雅库茨克河”两岸的鄂温克人叫“雅库茨克河的鄂温克人”等。不言而喻，“雅库特鄂温克人”概念就是“生活在丰产宝石之河流域的鄂温克人”。

鄂温克人的自称“鄂温克”(*əwəŋkə*)一词是在鄂温克语动词词根 *əwə-*“下”、“降”、“落”后面，接缀从动词派生名词的构词词缀/*ŋkə/*而构成 *əwəŋkə* 的产物。该词的直译应该是“下来者”，意译表示“从高山老林里走下来的人”或者是“从山上下来的人”等意思。而且，该民族自称，同样也象征着鄂温克人走下高山老林，走向平原和牧场，走入以畜牧业经济为基础的全新的生活之历史。如上所说，*əwəŋkə* “鄂温克”是该民族的唯一自称，像 *solon* “索伦”、*tungus* “通古斯”、*jakuut~jakut* “雅库特”等均属于该民族的他称。除此之外，在历史上，鄂温克人内部还有过 *hoŋkor* “红苦鲁”、*təkə* “特克”等他称。这两种称谓均来自他们的母

语,鄂温克语将半沙漠化而长有零星树木的小山坡就叫 *honkor* “红苦鲁”,生活在这种自然环境和地理条件下的鄂温克人被称为 *honkor* “红苦鲁人”,意思就是“生活在半沙漠化而长有零星树木之小山坡的人”。再说,*takə* “特克”是鄂温克语的基本动词,表示“坐”、“住”、“居住”等语义。鄂温克人通常把在某一个地方居住时间较长的人叫 *takə* “特克”。不论怎么说,除了 *əwəŋkə* “鄂温克”这一自称之外,对于鄂温克人的他称确实有过不少。中华人民共和国成立以后,根据鄂温克人的民族意愿,内蒙古自治区人民政府于 1958 年 3 月正式下文,取消对于鄂温克人的“索伦”、“通古斯”、“雅库特”等他称,统一改成“鄂温克”。并明确规定,“今后凡口头称呼、文字宣传、公文、布告等一律使用‘鄂温克’之名称”。从此往后,我国境内的所有鄂温克人,开始名正言顺地使用起了本民族的“鄂温克”之自称和族称。

鄂温克语的调查研究工作,早在 18 世纪初就开始了。首次对鄂温克语进行田野调查的人,应该是德国的民族学者 G. 威森(Wetion, G.)先生。他的成果有《鄂温克语词汇笔记原稿》(1705 年,威斯巴登)。其后,于 19 世纪 50 年代前后,欧洲的个别传教士以及民族学家,也到鄂温克族生活区开展过田野调查,并收集或记录过有一定数量和学术价值的鄂温克语语音、词汇、语法方面的资料。其中,包括俄国语言学家阿里克桑德尔(M.Alexander Castrén's)于 1856 年撰写的《通古斯诸语语法教科书》,以及伊瓦诺夫斯基(A.O.Ivanovskiy)于 1894 年撰写的《索伦语与达斡尔语》之薄册子等。可以说,这些成果的完成,向世人展示了鄂温克语语音、词汇、语法等方面的基本结构特征。到了 20 世纪初,俄罗斯著名的阿尔泰语言学家波普(H.H.Poppe),把对索伦语进行田野调查的资料整理成 142 页的俄文版《索伦语调查资料》,并于 1931 年在俄罗斯的列宁格勒正式出版。该书由索伦鄂温克语会话资料和俄文意译、索伦鄂温克语词汇、索伦鄂温克语语音特征分析、索伦鄂温克语有关语法现象分析等内容组成。

20 世纪 40 年代以后至 80 年代初期的 40 余年时间里,国外对于我国鄂温克语的研究成绩不太明显,似乎没有什么专家到鄂温克人居住地区,对鄂温克语作田野调查或开展实地研究工作。不过,值得提出的是,从 20 世纪 70 年代以后,美国、日本、韩国、欧洲等国家的有关大学或研究机构,先后培养了像林赛(美国)、格林伯尔(美国)、津曲敏郎(日本)、风间伸次郎(日本)、金周源(韩国)、杨虎嫩(芬兰)等从事鄂温克语研究的高级人才。正是这些后起之秀,从 20 世纪 80 年代以后,对于我国的鄂温克语研究事业作出了相当重要的学术贡献。往后的 20 余年的时间里,他们多次到鄂温克人的生活区,对于鄂温克语以及各方言土语作了较全面、较系

统的田野调查,收集了大量的鄂温克语语音、词汇、语法、方言土语方面的第一手资料。并对这些资料进行了整理和理论分析,一些成果被陆续公开发表和出版。

我国的鄂温克语研究,始于20世纪60年代。当时中国科学院民族语言研究所组织以胡增益为首的田野调查组,到鄂温克族生活的广阔草原牧区、林区和农区进行了第一次大调查,获得了相当丰厚的第一手语言资料。但是,对其资料的整理和学术研究工作,一直拖延到20世纪70年末。也就是说,我国的鄂温克语研究事业,20世纪70年代末以后才进入了正常的发展轨道,并取得了令人鼓舞的学术发展和进步,还陆续发表和出版了一些科研成果。其中,包括有贺兴格等编写的《鄂温克语词汇》(1983年,民族出版社、蒙古文版)、胡增益等撰写的《鄂温克语简志》(1986年,民族出版社)、朝克等撰写的《索伦语基本例文集》(1991年,北海道大学、日文)、朝克先后撰写出版的《鄂温克语基础语汇集》(1991年,东京外国语大学、日文)、《鄂温克语研究》(1995年,民族出版社)、《鄂温克语三大方言对照基础语汇集》(1995年,日本小樽商科大学、日文)、杜·道尔吉编写的《鄂温克语汉语词典》(1998年,内蒙古文化出版社)、涂吉昌等编写的《鄂温克语汉语对照词汇》(1999年,黑龙江鄂温克研究会)、朝克撰写的《鄂温克语形态语音论及语法形态论》(2003年,东京外国语大学、日文)、朝克等编写的《基础鄂温克语》(2005年,东京大学书林、日文)等。另外,还发表了对于鄂温克语语音、词汇、语法、方言、语言文字使用、语言接触、地名语言学、社会语言学、文化语言学以及语言比较和对比研究方面的上百篇学术论文。所有这些,为鄂温克语研究进一步繁荣发展,奠定了十分扎实而理想的资料基础和理论基础。

现在我国境内的鄂温克族主要居住在内蒙古自治区呼伦贝尔市鄂温克族自治旗、鄂伦春自治旗、陈巴尔虎旗鄂温克苏木、额尔古纳市敖鲁古雅鄂温克族乡、莫力达瓦达斡尔族自治旗巴彦鄂温克族乡和杜拉尔鄂温克族乡、阿荣旗查巴旗鄂温克族乡、扎兰屯市萨马街鄂温克族乡等地。另外,也有一些鄂温克人居住在黑龙江省齐齐哈尔市、讷河县、嫩江县以及新疆伊犁地区等地。境外的鄂温克族,主要生活在俄罗斯西伯利亚地区。我国国内的鄂温克语没有文字,俄罗斯的鄂温克语有用斯拉夫字母创制的文字。我国的鄂温克族,主要从事畜牧业生产,但生活在农区的鄂温克族从事农业生产。同时,敖鲁古雅鄂温克人有200多人在山林里以饲养驯鹿谋生。鄂温克人有着传统而十分丰富的精神文化和物质文化世界,以万物有灵论为核心的萨满信仰是他们精神生活的主要组成部分。我国的鄂温克族人口,据2000年全国人口普查为32600人,其中约有21300人使用本民族语言,

占总人口的 66% 左右。表 1 中展示的是，笔者在 2003 年对鄂温克语使用情况进行调查的基本数据：

表 1

2003 年鄂温克语使用情况

单位：人，%

地 域	A (调查人数)	B (母语使用者人数)	B 在 A 中占有的百分比
鄂温克族自治旗	3200	2280	72
莫力达瓦达斡尔族自治县	500	280	56
鄂伦春自治旗	300	162	41
陈巴尔虎旗	300	213	71
阿荣旗	200	104	52
扎兰屯市	200	107	53
额尔古纳市	80	36	45
黑龙江省	100	30	30
统 计	4880	3212	66

除此之外，在新疆维吾尔自治区伊犁哈萨克自治州等地有 60—70 名鄂温克人，但他们几乎都失去了使用母语交流的能力。我国的鄂温克族，就像在表 1 里所记述的那样，在不同的生活地域、不同的生活环境、不同的社会语言条件下，不同程度地使用着母语。但是，作为一个人口较少的民族语言，能够有一定人口比例较理想地使用到今天确实是一件很了不起的事情。

由于历史的变迁和本民族内部不断分化造成的不同生活环境、不同自然条件、不同生产方式和手段，以及不同程度地接受外来民族语言文化等方面的影响，鄂温克语各方言间出现了一定差异。尤其是在词汇方面，出现了显而易见的区别性特征。鄂温克语有三大方言。第一，以畜牧业和农业生产生活为基础的辉河方言，也就是历史上所说的索伦鄂温克语，该方言区的鄂温克人占鄂温克族总人口的 92.2%，是属于最大最具代表性的鄂温克语方言，学术上也简称为鄂温克语辉方言；第二，完全以畜牧业生产生活为基础的陈巴尔虎莫日格勒河方言，历史上称其为通古斯鄂温克语或通古斯语等，该方言区的鄂温克人占总人口的 7.2%，学术上简称为鄂温克语陈方言或莫方言；第三，以饲养驯鹿和狩猎业、林业为生产生活基础的敖鲁古雅河方言，曾经被称为雅库特鄂温克语，该方言区的鄂温克族人只有 200 多人，占总人口的 0.6%，其中说本民族语者还不到百人。鄂温克语三大方言里，辉方言受蒙古族畜牧业语言文化以及汉族农业语言文化方面的影响较大。所以，在该方言中，借入了不少蒙古语或汉语的畜牧业或农业